



For Immediate Release  
June 30, 2008

Press Contact: Rebecca Farmer, ACLU of Northern California  
415.621.2493, ext. 439, [rfarmer@aclunc.org](mailto:rfarmer@aclunc.org)

## **Informe de la Comisión de California respecto a la Pena de Muerte marca a los costes excesivos, incluso a los costes de arreglar a las faltas del sistema actual**

*Partidarios de alternativas quieren que la Pena de Muerte se remplace por  
Encarcelamiento Permanente*

Sacramento – El primer estudio comprehensivo de la Pena de Muerte de California salió hoy. El estudio se escribió por la Comisión de la Administración Justa de la Justicia de California (CCFAJ), una junta asesora no partidaria de California. El informe, de 114 paginas, habla de una multitud de problemas incluso a la posibilidad de condenar a gente inocente y también del fracaso de apoyar adecuadamente a los abogados defensivos, los que trabajan con la gente empobrecida sujetos a la Pena de Muerte.

El informe dice que la gente de California van a tener que elegir: 1) gastar centenares de millones de dólares tratando de reformar a la Pena de Muerte que existe en actual, 2) limitar de manera drástica a la Pena de Muerte respecto a como se aplica hoy en día, 3) Utilizar al Encarcelamiento Permanente en vez de la Pena de Muerte.

-- Ésta es la primera investigación de los muchísimos problemas de la Pena de Muerte y la resulta esta clara: seguir utilizando a la Pena de Muerte nos costará muchísimo y pondrá en peligro nuestra capacidad de combatir al crimen de manera efectiva—dijo la señora Stefanie Faucher, directora de programa del grupo “Death Penalty Focus” (DPF).  
–Ya ha llegado la hora de parar de usar a la Muerte de Pena, la que nos cuesta demasiada, para que podamos repartir ese dinero en investigar a los homicidios todavía no solucionados.

-- Éste informe es una llamada despertadora a la gente de California—dijo Darryl Stallworth, un fiscal anterior el que de momento esta el coordinador de ‘Law Enforcement Outreach’ de DPF. Si la Pena de Muerte fuera reemplazada por el Encarcelamiento Permanente, los fondos se podrían ser repartidas a efectuar programas mas eficacias de prevenir a la violencia.

El informe de la susodicha CCFAJ citó a varios estudios preparadas por la Unión Americana de Derechos Civiles del Norte de California (ACLU-NC) incluso a *The Hidden Death Tax: The Secret Costs of Seeking Execution*— el primero informe que se trata de los gastos exorbitantes de los tribunales de casos de la Pena de Muerte. Mostró el primer libro mencionado (*Hidden Death Tax*) que el estado de California gasta hasta 177 millones de dólares por ano debido a la gente ya encarcelada en el Corredor de la Muerte (\$175,000 por cautivo). El informe de CCFAJ mostró también que la nueva instalación del Corredor de la Muerte nos va a costar hasta 395 millones de dólares. Además, los costes de operar va a sobrepasar de un billón de dólares durante los próximos veinte años.

--“Nos da gusto de que la Comisión nos ha dicho la verdad respecto a los gastos altísimos de la Pena de Muerte de California y que todavía se faltan muchas reformas caras—dijo Natasha Minsker, Directora de Política de la ACLU-UN. —pero nos pone triste de que la Comisión no ha llamado por acción inmediata respecto a las desigualdades raciales y étnicas que existen en la aplicación judicial de la Pena de Muerte.-- Hay evidencia que se presentó a la CCFAJ la que mostró que la gente declaradas culpables de matar a víctimas anglos reciben una sentencia de Pena de Muerte mas frecuentemente que personas declaradas culpables de matar a gente latina o afro-americana.

La ACLU-UN demanda a la CCFAJ que la Comisión recomienda que California inicia una investigación de la proporcionalidad de la aplicación de la Pena de Muerte, un proceso que ya se utiliza por la mayoría de los estados de los EE.UU. El propósito de semejante investigación es regular a la inconsistencias raciales. Al contrario, la Comisión recomienda que se recopile mas información antes de implementar cualquier remedio. — Los Californianos exigimos un sistema de justicia criminal que aplica la ley igualmente a cualquier persona a pesar de raza o clase social.—dijo Minsker—No podemos seguir haciendo caso omiso de la mucha evidencia que muestra que la Pena de Muerte no se aplica justamente.

###